



LE COUP-FRANC

Avril 2002
6

Photocomposition et impression Le Franc-Montagnard SA, Saignelégier

Editorial

Depuis 4 ans, quatre clubs francs-montagnards forment le FC Franches-Montagnes. Contrairement aux prévisions, les résultats escomptés n'ont pas été obtenus. Ni sportivement ni administrativement. S'il ne faut pas négliger l'excellent travail fourni par le Groupement Juniors des Franches-Montagnes (GJFM) qui réunit tous les jeunes gens et jeunes filles de tous les clubs des Bois à La Courtine, le bilan sportif des équipes actives est loin des espérances formulées à l'époque des « fiançailles », en 1998.

Après avoir frisé l'ascension en 2^e ligue - objectif avoué du club, la 1^{re} équipe est progressivement rentrée dans le rang pour, cette saison, lutter contre la relégation. Quant à la deuxième équipe, elle va serrer les coudes pour éviter la relégation en 5^e ligue. La 3^e équipe, composée en majorité de joueurs de Montfaucon, poursuit, pour sa part, son bonhomme de chemin en 5^e ligue, se permettant même le « luxe » de refuser une promotion en ligue supérieure...

D'une analyse réaliste de la situation actuelle, il s'est avéré que le FC Franches-Montagnes, en tant que club unificateur, était miné par la survivance des quatre sociétés locales de Saignelégier, des Breuleux, du Noirmont et de Montfaucon, qui, toutes, avaient de bonnes raisons de défendre leurs propres intérêts. En lieu et place d'aller aux choses essentielles, à savoir la pratique du football, les dirigeants du FCFM avaient la lourde et difficile tâche de convaincre les sociétés locales, animées trop souvent d'un esprit de clocher. Une énergie démentielle a été dépensée... pour ne pas atteindre les objectifs fixés!

On peut dire que cette lente dégradation des rapports entre tous les acteurs du FCFM, qu'ils soient joueurs, entraîneurs ou dirigeants, a « usé » plusieurs membres du comité central, qui ont décidé de rendre leur tablier à la fin de l'année 2001. Ainsi V. Dubois, C. Aubry et M.-A. Donzé ont cessé leur activité au sein du comité central. Le FC Franches-Montagnes remercie très sincèrement ces personnes qui se sont engagées à fond pour le football aux Franches-Montagnes.

Pour faire face à cette situation, un nouveau comité est en train de se mettre en place, avec pour objectif premier de créer un seul et unique FC Franches-Montagnes. Ainsi donc, dans le courant du mois d'avril, les FC Saignelégier, Le Noirmont et Les Breuleux devront décider de leur dissolution et accepter le « mariage » avec FC Franches-Montagnes. Cette fois, il s'agira ni plus ni moins d'une fusion. L'U.S. Montfaucon, de son côté, a décidé de se retirer de ce projet, en demeurant une société locale et en continuant seule son petit bonhomme de chemin...

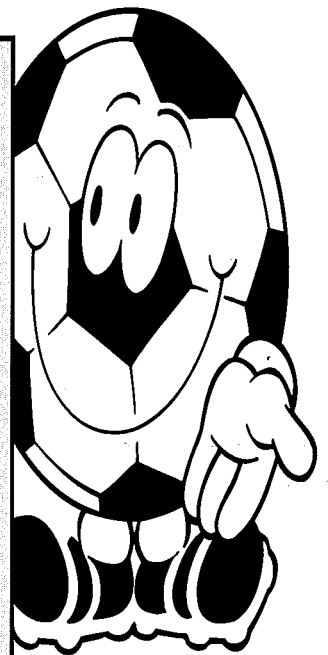
Dans notre numéro d'août prochain, nous vous présenterons les nouvelles structures du club. D'ici là, tous les membres auront à se déplacer à une, voire deux assemblées, qui auront à entériner les propositions de créer un seul et unique FC Franches-Montagnes.

Il y a du pain sur la planche, mais bon printemps quand même!

Soutenez le FCFM

Par votre contribution
au moyen du bulletin
de versement ci-joint,
vous aiderez le
FC Franches-Montagnes
à se doter
de meilleures conditions.

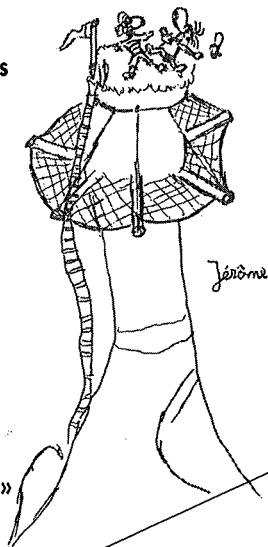
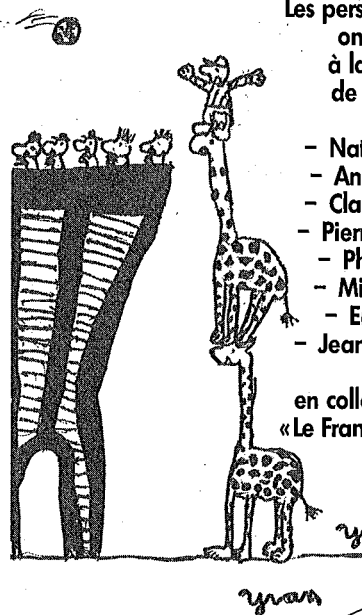
Merci d'avance
de votre générosité.



Les personnes suivantes
ont collaboré
à la réalisation
de ce journal :

- Nathalie Huguet
- André Baumeler
- Claude Baumeler
- Pierre-Alain Beuret
- Philippe Cattin
- Michel Gogniat
- Eric Schaffner
- Jean-Daniel Tschan

en collaboration avec
« Le Franc-Montagnard »



- 3 BARS •
- 1 SALLE DE JEUX •
- 1 BAR TERRASSE •



Les équipes actives du FC Franches-Montagnes

«Serrer les coudes!», telle sera la devise des deux équipes, équipes qui disputent les championnats de 3^e et de 4^e ligue. La situation, au terme du 1^{er} tour, n'est pas reluisante si l'on considère leur classement respectif, qui les place aux avant-derniers rangs. Mais l'espoir est grand de les voir se tirer d'affaire. Après avoir digéré les fêtes de fin d'année, tant la 1^{re} que la 2^e équipe ont repris le chemin de l'entraînement, avec sérieux et détermination.

Sous la houlette de José Assunção et de Gianni Zennaro, les joueurs se sont préparés pour sauver leur place dans leur ligue. Plusieurs jeunes, qui étaient sous les drapeaux l'automne dernier, sont à nouveau prêts à s'engager à 100 % dans le foot, alors que quelques anciens ont repris du service, prêts à encadrer et à conseiller leurs plus jeunes coéquipiers.

La 1^{re} équipe a passé un week-end prolongé en compagnie des juniors A à Saillon, où ils ont pu joindre l'utile à l'agréable. Avec au menu entraînements, bains, disco et match à Milan à l'occasion du derby Inter - AC Milan.

L'entraîneur, José Assunção, tenancier du Storm Café aux Breuleux, n'a pas lésiné sur les moyens pour motiver ses joueurs puisqu'il leur a offert un magnifique jeu de training. Un grand merci à José et à son épouse pour ce geste généreux en faveur de nos valeureux joueurs de la première équipe.



Alors qu'une nouvelle équipe s'apprête à reprendre les rênes du F.C. Franches-Montagnes, un principe de base a déjà été appliqué au point de vue sportif. Aussi la première équipe disputera-t-elle tous ses matches à domicile aux Breuleux, tandis que la 2^e jouera à Saignelégier.

Il ne reste plus qu'à comptabiliser les points et à se préparer d'ores et déjà pour la saison... 2002-2003. Mais avant tout «Hop Franches!!!» et beaucoup de détermination de tous les acteurs, joueurs, entraîneurs et... chauds supporters.

Avec le soutien de l'Hôtel de la Balance aux Breuleux

Concours de pronostics «Finale de la Coupe du Monde 2002»

Qui seront les 2 finalistes et quel sera le résultat de la finale de la Coupe du Monde qui se disputera le 30 juin 2002 à Yokohama au Japon?

Pays participants: France - Japon - Corée du Sud - Portugal - Espagne - Italie - Slovénie - Russie - Belgique - Turquie - Suède - Brésil - Argentine - Danemark - Pologne - Allemagne - Eire - Angleterre - Sénégal - Croatie - Tunisie - Mexique - Equateur - Nigéria - Cameroun - Arabie saoudite - USA - Costa Rica - Chine - Afrique du sud - Paraguay - Uruguay

Et la Suisse?

Les joueurs suisses, quant à eux, ils s'exerceront, dans le cadre d'Expo.02, au lancer de la pierre d'Unspunnen sur un artepilage spécialement conçu par la femme de l'ambassadeur Borer et le ministre Roth, sur le Lac de Brienz!!! Bonne chance!

Prix: 1 bon pour un repas d'une valeur de Fr. 100.- offert par l'Hôtel de la Balance aux Breuleux

Bulletin de participation

Nom: _____ Prénom: _____
Rue: _____ Localité: _____

Résultat de la Finale:

contre _____ score: _____ à _____

A retourner jusqu'au 31 mai 2002 à: F.C. Franches-Montagnes, «Le Coup-Franc», Case postale 44, 2345 Les Breuleux

Nous vous versons une part de nos bénéfices. Car, en tant que société coopérative, nous sommes redevables à nos clients.

La Mobilière

Assurances & prévoyance

Agence de Saignelégier
Rue de la Gruère 5, 2350 Saignelégier
Téléphone 032 951 21 21



Fiduciaire
Jean-Maurice Maitre S.A.

Rue P. Péquignat 12,
2900 Porrentruy,
tél. 032 466 16 14-16,
fax 032 466 48 93

Place du 23-Juin 2,
2350 Saignelégier,
tél. 032 951 24 60,
fax 032 951 19 83



BOUCHERIE-CHARCUTERIE

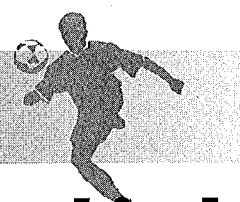
Roland et Corine Dubois

Rue du 23-Juin 2
2340 Le Noirmont
Tél. + Fax 032 953 11 26



Maîtrise fédérale
michel erard

électricité - téléphone
2350 Saignelégier
Tél. 032 951 21 22



250 filles et garçons

Depuis janvier, Philippe Cattin est président du Mouvement juniors des Franches-Montagnes (MJFM). A ce titre, il est à la tête d'un mouvement qui regroupe pas moins de 250 jeunes filles et jeunes gens. Ce qui constitue l'un des effectifs les plus étoffés de l'Association jurassienne. Pour entraîner et accompagner ces juniors de 7 à 20 ans, le MJFM recherche toujours des personnes disposées à donner un coup de main. De plus, il compte sur la participation active des parents. Pour tout contact, s'adresser directement à Philippe Cattin au Noirmont au 079 332 46 74. Au terme du 1^{er} tour, il dresse le bilan du mouvement juniors:

En Coupe jurassienne, nos équipes A, B et C sont qualifiées pour les demi-finales et affronteront respectivement Delémont, Alle et



Tramelan-Tavannes. On peut dire que la Coupe jurassienne est une spécialité franc-montagnarde dans la mesure où nos équipes ont remporté plusieurs fois le titre au cours de ces dernières années.

Le Coup-Franc: «Et en championnat, où en sont nos équipes?»

Ph. Cattin: «Avec satisfaction les juniors A ont accédé à la catégorie «élite», ce qui s'avérera difficile; quant aux B, qui disputent le championnat neuchâtelois sous les couleurs des Bois, ils sont arrivés en tête de leur groupe et s'aligneront en «interrégionaux», ce qui constitue une première pour les Franches-Montagnes (voir plus loin l'article sur cette équipe). En juniors C, nous alignons 2 équipes, dont l'une en «élite», et 4 en D. Pour les plus petits, les juniors E, seules 2 équipes disputent le championnat.

Le Coup-Franc: «Et si un jeune veut commencer le foot, que doit-il entreprendre?»

Ph. Cattin: «Le MJFM est représenté dans tous les villages avec des écoles de foot dont les responsables figurent dans l'organigramme du club (qui figure à la dernière page du journal). Pour les juniors plus âgés, selon leur âge, ils peuvent s'engager dans des équipes qui disputent le championnat. Mais dans tous les cas, ils doivent s'adresser à l'un des responsables locaux ou à moi-même.

Les seniors sur orbite!



Lors du premier tour, les 2 équipes seniors se sont brillamment portées, puisqu'elles se sont toutes deux qualifiées pour les groupes dits «forts». En effet, l'équipe «a», grâce à un parcours absolument parfait (8 matches, 8 victoires), a terminé en tête de son groupe en devançant son éternel rival St-Imier. Quant à l'équipe «b», elle a réussi à accrocher le bon wagon en obtenant une honorable troisième place.

Ces bons résultats sont dus entre autres à des contingents relativement modestes en quantité, mais formés chacun d'un noyau de joueurs - essentiellement breulotiers pour l'équipe «a» et «loit-chous» pour la «b» - sur lesquels les coaches peuvent toujours compter. Par ailleurs, les deux équipes se sont «renforcées» en début de saison par l'arrivée d'anciennes gloires de la première équipe telles que Monta, Rigolo, Pizza et autres Tanniuu.

En ce qui concerne le calendrier du deuxième tour, l'équipe «a» est engagée dès la fin mars pour un 1/4 de finale de Coupe jurassienne contre Boncourt, alors que le championnat reprendra ses droits début avril.

Comme à son habitude, l'équipe «a» n'a comme seule ambition que de développer un jeu de qualité, tout en soignant la troisième mi-temps, alors que l'équipe «b» se verrait bien jouer la finale suisse des seniors au St-Jacob-Park, c'est tellement beau de pouvoir rêver un peu!

Relevons pour terminer deux anecdotes «sympas» survenues à l'équipe «a». Tout d'abord, la victoire au tournoi en salle de Bure organisé par le FC Porrentruy, alors même que seuls 4 joueurs étaient présents au début du tournoi, si bien qu'un des 7 joueurs de l'équipe «b», également présente à ce tournoi, a dû compléter le groupe! Encore merci Vincent! Et pour montrer à quel point la pratique de notre sport favori en catégorie «seniors» peut parfois ressembler à une galère, sachez qu'il a fallu s'armer de patience avant de pouvoir affronter Sonvilier en coupe, puisque ce match a été reporté au moins cinq fois! (ded)

Vinothèque La Rauracie
primeurs
Nelly et Jacques Lollier
032 953 12 28
2340 Le Noirmont

Schneider Samuel

Menuiserie - Vitrierie
Charpente - Couverture
Fenêtres PVC Feliplast

Natel 079 213 84 56 2345 Les Breuleux
Tél. 032 954 17 37 Fax 032 954 20 87

TRAMELAN
PELLETIER
BOUTERIE
RENVERSANT À LA
C'EST TOUT CELA QUI EST

- ☉ L'ambiance sympathique
- ☉ Les conseils professionnels
- ☉ Le vaste choix sélectionné
- ☉ Le service personnalisé

Tél. 032 407 55 06

AU PAIN
D'ANTAN
Cuisson au feu de bois

Boulangerie - Tea-room
Anne et Edgar CLAUDE

2338 Les Emibois
Tél. 032 951 14 47



Les juniors montent en Inter

Coup de chapeau aux juniors B

En début de saison 2001-2002, la commission junior franc-montagnarde décidait d'inscrire deux équipes de juniors B, totalisant un effectif de 40 joueurs, en championnat. Des destins fort différents attendaient ces deux groupes. En effet, une des deux équipes a dû être retirée, le nombre de participants se réduisant à 6 joueurs pour le deuxième tour. L'autre groupe, inscrit sous Les Bois, allait vivre une autre fortune. Disputant le championnat dans le groupe 1 de l'association neuchâteloise, les juniors B terminaient premier de leur groupe après un long championnat puisqu'en effet 12 matches étaient agendés. Ce titre était également synonyme de promotion en juniors B Inter regroupant les équipes vaudoises, fribourgeoises et neuchâteloises. La commission junior décida de relever le défi et inscrit l'équipe dans cette nouvelle catégorie.

Afin de préparer au mieux cette aventure, un contingent de 18 joueurs a repris l'entraînement dès le 7 janvier de cette année. D'abord en halle de gymnastique et en salle de fitness, puis sur les terrains, la préparation visait plusieurs objectifs. Une progression technique, une intelligence de jeu et une amélioration notable de la vitesse. Des exercices adéquats furent mis sur pied afin d'atteindre les buts cités. Et déjà la compétition pointe le bout de son nez. Le 16 mars à Yverdon, premier match de championnat. Championnat qui réunit 13 équipes et qui prendra fin le 23 juin. L'objectif principal reste le maintien dans cette catégorie de jeu. L'enjeu sera difficile puisque les trois dernières équipes seront reléguées en championnat régional. Mais il est inutile de peindre le diable sur la muraille. L'aventure se trouve actuellement devant ces juniors B et elle est belle. Elle mérite d'être tentée et ne peut être que positive.



C'est en se confrontant à plus fort que soi que l'apprentissage devient efficace. En comptant sur la combativité légendaire des Francs-Montagnards et le plaisir que procure la magie du football, ces joueurs vivront une expérience qui ne pourra qu'être positive pour la suite de leur carrière de footballeur. Elle aura aussi le mérite de forger le caractère de chacun, car une fois de plus, le football est une des nombreuses écoles de la vie.

Il est à noter encore que le groupe est formé de joueurs provenant de Fomet, Saulcy, Saignelégier, Les Breuleux, Le Noirmont, Les Bois et La Ferrière. (pab)

Classement du premier tour

1. Les Bois	12 matches	29 points
2. Béroche-Gorgier	12 matches	24 points
3. Fontainemelon	12 matches	17 points
4. Peseux	12 matches	15 points
5. La Chaux-de-Fonds	12 matches	15 points
6. Le Parc	12 matches	11 points
7. Colombier	12 matches	5 points

Le contingent

Gardiens : Sébastien Portmann - Jordane Vettese

Défenseurs et demis : Guillaume Ackermann - Jérén Adam - Clément Aubry - Julien Beuret - Matthieu Bippus - Colin Donzé - Sylvain Hulmann - Marc Jobin - Romain Nappiot - Ismael Rais - Loïc Reinhard

Attaquants : Pedro De Melo - Nathan Erard - Pascal Grether - Luis Paganin - Colin Donzé

Entraîneur : Pierre-Alain Beuret

Calendrier

16 mars	Yverdon - Les Bois
24 mars	Demi-finale coupe jurassienne Alle - Les Bois
6 avril	Les Bois - La Chaux-de-Fonds
13 avril	Etoile Broye - Les Bois
20 avril	Les Bois - Stade Nyonnais
27 avril	Basse-Broye - Les Bois
4 mai	Les Bois - Plaffeien
12 mai	Beauregard FR - Les Bois
25 mai	Les Bois - Bulle
2 juin	Marly - Les Bois
8 juin	Les Bois - Fribourg
12 juin	Xamax - Les Bois
22 juin	Les Bois - La Salaz

AUTOMOBILES



J Ä G G I
 PIERRE JÄGGI
 2606 CORGÉMONT
 TÉL. 032 488 33 44
 FAX 032 488 33 40
 Info@jaeggisa.ch



MOTEL - RESTAURANT
RELAIS ÉQUESTRE

LE PEUPÉQUIGNOT
 2340 LE NOIRMONT
 ÉLIANE ET ANTOINE FLÜCK
 TÉL. 032 953 14 01

- Cadre campagnard •
- Cuisine soignée •
- Salle pour banquets •
- Chambres tout confort •
- Piscine extérieure •
- Boxes pour chevaux •

Tous les dimanches: musique champêtre



Les « dames » bien placées après le 1^{er} tour

Le F.C. Franches-Montagnes compte deux équipes féminines. L'une dispute le championnat actif, alors que les jeunes filles s'alignent en juniors.

Au terme du 1^{er} tour, les « dames » sont extrêmement bien placées puisqu'elles occupent le 2^e rang, à trois points de Neuchâtel Xamax qui comptabilise 23 points en 10 matches. Grâce à une régularité exemplaire à l'entraînement et à une amélioration notoire du niveau de jeu, elles peuvent prétendre taquiner le leader.

L'équipe est toujours entraînée avec compétence par French Jeanbourquin qui peut compter sur le contingent suivant: Virgine Beuret - Lysiane Boillat - Séverine Boillat - Montserrat Hil Calvino - Veronica Gil Calvino - Valérie Gogniat - Sophie Hoehn - Nathalie Huguet - Sarah Humair - Nicole Isler - Céline Liechti - Samira Lühti - Noélie Maillard - Laure Negri - Maryline Petermann - Sandra Prieto Perez - Elise Voirol - Catherine Vuillaume.

Quant à l'équipe juniors, elle a pu être alignée en raison de l'efficace campagne de recrutement qui a permis d'étoffer un contingent limité.

Toujours à la recherche de nouvelles joueuses, Nathalie Huguet, responsable du football féminin, lance encore un appel «à toutes les jeunes filles de 7 à 77 ans, passionnées par le football!».

Après avoir disputé 8 matches de championnat contre Moutier, Court, Bévillard-Malleray, Alle, Courtelary, Glovelier, Courfaivre et Courroux, les jeunes filles occupent le 3^e rang avec 16 points. Un résultat inespéré, tout à l'honneur d'une équipe motivée et entraînée avec compétence par Jonas Willemmin. Nathalie voudrait remercier le fidèle public qui suit assidûment les matches des jeunes Taignonnes.



«Equipe féminine juniors»: Noémie Ackermann - Eugénie Berberat - Flore Beuret - Maya Birke - Christelle Boillat - France Brahier - Céline Dubois - Elise Froidevaux - Laetitia Froidevaux - Laura Gigon - Aurélie Jeanbourquin - Aglaja Lüthi - Emmanuelle Maillard - Mirlinda Salihu - Isabelle Schoepfer - Liliane Schoepfer - Manuela Schoepfer.

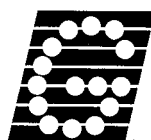
RAIFFEISEN

Haut-Doubs	Franches-Montagnes
Les Bois*	Centre
Le Noirmont*	
La Ferrière	Saignelégier*
Courtival	Les Breuleux*
Les Genevez	Montfaucon
Lajoux	Saint-Brais
Saulcy	Soubey
Sornetan	*Bancomat



BIÈRES + EAUX MINÉRALES
2350 SAIGNELÉGIER

Tél. 032 951 16 23
Fax 032 951 26 36



FIDUCIAIRE
GIGANDET

2345 Les Breuleux
Tél. 032 954 18 53



Michel Paratte - Jean-Charles Varin

Tél. 032 954 13 42
Fax 032 954 18 20

Calendrier du 1^{er} tour 2001-2002



Pour connaître les lieux et les heures des matches, veuillez consulter *Le Franc-Montagnard* chaque jeudi.

Samedi 6 avril 2002
FCFM Juniors A - FC Bévillard-Malleray
FCFM Juniors B Inter - FC La Chaux-de-Fonds
FCFM Juniors C élites - FC Moutier a
FCFM Juniors Db - SR Delémont
FCFM Juniors E - FC Moutier d

Dimanche 7 avril 2002
FCFM 4 - SR Delémont a
FCFM Juniors C élites - FC Tavannes-Tramelan a

Vendredi 12 avril 2002
FCFM Seniors a - US Boncourt
FCFM Seniors b - FC Bassecourt

Samedi 13 avril 2002
Juniors Cc La Courtine - FC Bassecourt
FCFM Juniors Db - FC Courchapoix b

Dimanche 14 avril 2002
FCFM 3 - FC Reuchenette
FCFM b - FC Moutier

Samedi 20 avril 2002
FCFM Juniors B Inter - Stade Nyonnais
FCFM Juniors Da - FC Tavannes-Tramelan a
FCFM Juniors E - FC Sonceboz b
FCFM Filles - FC Corgémont
FCFM Juniors Filles - FC Alle

Dimanche 21 avril 2002
FCFM 4 - FC Pleigne

Vendredi 26 avril 2002
FCFM Seniors a - FC Val Terbi
FCFM Seniors b - FC Courtételle

Samedi 27 avril 2002
FCFM Juniors A - FC Herzogenbuchsee
FCFM Juniors Db - FC Tavannes-Tramelan b

Dimanche 28 avril 2002
FCFM 3 - FC Develier
FCFM 5 - FC Plagne

Mercredi 1^{er} mai 2002
FCFM Filles - FC Glovelier

Samedi 4 mai 2002
FCFM 4 - FC Courchapoix
FCFM Juniors A - FC Fontenais
FCFM Juniors C élite - FC Madretsch a
Juniors Cc La Courtine - FC Moutier
FCFM Juniors Da - FC Glovelier
FCFM Juniors E - FC Tavannes-Tramelan b
FCFM Filles - FC Couvet

Dimanche 5 mai 2002
FCFM 3 - FC Vicques
FCFM Juniors B Inter - FC Plaffeien

Mercredi 8 mai 2002
FCFM Juniors A - SR Delémont
FCFM Seniors a - SR Delémont
FCFM Seniors b - FC Sonvilier

Samedi 11 mai 2002
FCFM Juniors A - FC Alle
FCFM Juniors C élite - SV Lyss a
Juniors Cc La Courtine - FC Courrendlin
FCFM Juniors Da - FC Pleigne

Dimanche 12 mai 2002
FCFM 3 - FC Miécourt

Samedi 18 mai 2002
FCFM 4 - FC Tavannes-Tramelan b

Mercredi 22 mai 2002
FCFM Juniors Da - FC Alle
FCFM Juniors Db - FC Porrentruy b
FCFM Juniors E - FC Montsevelier
FCFM 5 - FC Ceneri b
FCFM Juniors Ea - FC Le Landeron
FCFM Filles - Neuchâtel-Xamax FC

Vendredi 31 mai 2002
FCFM Seniors a - FC Develier
FCFM Filles - FC Courrendlin
FCFM Juniors Filles - FC Court

Dimanche 2 juin 2002
FCFM 3 - FC Tavannes-Tramelan a

Samedi 8 juin 2002
FCFM Juniors B Inter - FC Fribourg
FCFM Juniors Da - FC Courtelary
FCFM Juniors Db - FC Haute-Ajoie
FCFM Juniors E - FC Courfaivre
FCFM Juniors Ea - FC Le Parc

Dimanche 9 juin 2002
FCFM 4 - FC Develier

Samedi 15 juin 2002
FCFM Juniors C Elite - FC Bévillard-Malleray
FCFM Juniors Dd - FC Deportivo
FCFM Juniors Filles - FC Courfaivre

Samedi 22 juin 2002
FCFM Juniors B Inter - FC La Sallaz

FIAT 

GARAGE + CARROSSERIE
Roland BOUDUBAN SA

2740 MOUTIER
RUE INDUSTRIELLE 70
TEL 032 493 23 33

TOBY SPORT

& vêtements

2350 Saignelégier
Tél. 032 951 23 13

TEA-ROOM • AUBERGE • BOULANGERIE
PATISSERIE • PIZZERIA
RESTAURATION
CHAMBRES TOUT CONFORT

N+R Willemin

Le Quinquet

2336 LES BOIS
Tél. 032 961 16 51 - 961 12 06
2340 LE NOIRMONT
Tél. 032 953 18 30

Joseph Haefel

AGENCEMENTS DE CUISINES • CENTRE
SERVICE TECHNIQUE ELECTRODOMESTIQUES
MENUISERIE • ELETROINSTALLATION

2340 LE NOIRMONT
Tél. 032 953 14 03
Fax 032 953 18 30

Installations de A à Z

DONZÉ FRÉSARD S.A.
2340 Le Noirmont
Tél. 953 18 85 - Fax 953 19 06
2336 Les Bois
Tél. 961 11 18

1986 - 2001
15 ans

- Plâtrerie
- Peinture
- Maçonnerie
- Cheminées de salon
- Chapes liquides

Restaurant
"La Verte-Herbe"

Famille Yves Aemisegger
2354 Goumois
Tél. 032 951 13 27
Fax 032 951 14 62
Fermé le lundi

Spécialités :
Trite aux fines herbes
Omelette flambée

Vélo Passion *Cycles Jolidon*
2350 Saignelégier
Tél+Fax: 032 951 31 61

VENTES - REPARATIONS - LOCATIONS

Ferblanterie - Sanitaire - Chauffage

DONZÉ - GILLET SA

Olivier Donzé • Michaël Gillet

Le Noirmont - Les Emibois - Saignelégier
Tél. 953 19 39 Tél. 954 20 45 Tél. 951 30 71

Maitrise fédérale sanitaire

Le FC Les Bois fête son 40^e anniversaire



Voici quarante ans, en juillet 1962, 18 mordus du ballon rond fondent le FC Les Bois. L'impulsion vient de Jean-Pierre Epitoux, nouveau facteur au village, qui sort des réserves de La Chaux-de-Fonds, Le «Chaux-de-Fonds» des

grandes années avec Léo Aeschmann, Marcel Mauron, Cocolet Morand, Kiki Antenen ou encore Willy Kemen avec un match mémorable, sous des seilles d'eau, contre le grand Benfica d'Eusebio.

Après avoir joué avec Saignelégier, Jean-Pierre Epitoux trouve assez de copains pour créer un club aux Bois. On prendra le rouge et le blanc comme couleurs. Epaulé par René Huot, Robert Kilcher est le premier président. Durant deux ans, le jeune club loue un terrain aux Murs, un terrain en pente qu'il faut remonter. Puis, trois ans plus tard, c'est l'achat pour Fr. 12'000.- du terrain de la Fongère. Tous les gars vont retrousser leurs manches pour drainer le terrain. Entraîneur, Jean-Pierre Epitoux conduit l'équipe en finales en 1965 pour une ascension réussie en 1967. En 1966, le FC Les Bois, en raison des déplacements trop lointains pour les juniors, se rapproche de la ligue neuchâteloise.



«L'Equipe en 1962»: En haut de gauche à droite: Pierre Boillat - Roland Voisard - Manuel Gonzalez - Robert Claude - Willy Amez-Droz - Jean-Pierre Epitoux.
Accroupis: Charly Cattin - Georges-André Dubail, dit Pahud - Jean-Pierre Février - Jean-Claude Cattin - Georges-Yves Cattin, dit Mignon.

Aujourd'hui, l'équipe fanion évolue en deuxième ligue neuchâteloise alors que les juniors font partie du groupement franc-montagnard.

Une grande fête sur trois jours va marquer en juin prochain les quarante bougies du club.

Le Tchairoifon

RFJ 106.5
FREQUENCE JURA

INTERLANGUES
L'INSTINCT DE LA LANGUE
FRANÇAIS - ALLEMAND
ANGLAIS - ITALIEN
ESPAGNOL
COURS PRIVÉS
à la carte
COURS EN GROUPES
max 6 personnes
COURS INTENSIFS
tous les jours 11 h 30 - 8 h 30
petits groupes
Neuchâtel Grand-Rue 1A
Tél. 032 724 07 77
La Chaux-de-Fonds
Pl. de l'Hôtel-de-Ville 6
Tél. 032 968 72 68

Pharmacie St-Hubert
Vincent Boillat, pharmacien
2340 Le Noirmont
Tél. 032 953 12 01
Fax 032 953 12 49

CSS
Votre Assurance Familiale
CSS Assurance,
Agence régionale NE/JU,
Rue Bel-Air 5,
2350 Saignelégier,
téléphone 032 952 18 01

Pierre Bilat
Boucherie-Charcuterie
2336 Les Bois
Tél. 032 961 12 85
Fax 032 961 13 47

**Hôtel-Restaurant
Le Cerneux-au-Maire**
Cuisine du terroir
et de saison
Repas de famille
Repas d'affaire
et de sociétés
2336 LES BOIS
TÉL. 032 961 10 60
FAX 032 961 10 11

services
Serge PARRAT
2350 Saignelégier
Tél. 032 951 26 66
Votre Spécialiste
Sonorisation professionnelle
Radio - TV - Vidéo - Hi-Fi
Natel - Antennes!

automobiles
tél. 032 484 93 31
2714 Les Genevez
fax 032 484 99 41
**Garage
J.-F. Boillat**

Qui fait quoi au FCFM?

Organigramme du F.C. Franches-Montagnes

Comité central

Président	Dominique Guenat
Vice-président	Jean Meier
Secrétaires	Thomas Ackermann Patrick Mangeat Thierry Paratte
Caissiers	Stéphane Bourquenez
Convocateurs	Eric Schaffner Jean-Michel Willemin
Responsable technique	Jean-Daniel Tshan
Président juniors	Philippe Cattin

Entraîneurs

FCFM 3 ^e ligue	José Assunção
FCFM 4 ^e ligue	Gianni Zennaro
FCFM 5 ^e ligue	Steve Farine
FCFM seniors a	José Boillat
FCFM seniors b	André Baumeler
Gardiens actifs	Charly Schlichtig
Gardiens juniors	Bernard Vallat
FCFM 2 ^e ligue filles	Roland Jeanbourquin
FCFM juniors filles	Jonas Willemin

Juniors A
Juniors B Inter
Juniors C Elite
Juniors C 2

Juniors Da

Juniors Db
Juniors D La Courtine

Juniors D Les Bois
Juniors E Les Bois
Juniors E FCFM

Erol Takfor
Pierre-Alain Beuret
Jean-Michel Willemin
Gilles Donzé
Patrick Montavon
Pierre-Alain Boillat
Yves Ory
Stevo Sever
Gilles Berberat
Victor Acebedo
Christophe Willemin
Colomban Boillat
Stéphane Brand
Stéphane Crevoisier
Christophe Hugi
Jean-Pierre Pelletier
Gérard Beuret
Roland Sauvain
Charles Vermeille
Frédéric Tschirren
Michel Ketterer
Francis Aubry
Henri-Jo Willemin
André Baumeler

Ecole de foot Les Bois
Ecole de foot Les Breuleux

Ecole de foot La Courtine

Ecole de foot Montfaucon
Ecole de foot Le Noirmont

Ecole de foot Saignelégier



Merci à tous nos généreux donateurs!

LA BCJ,
C'EST VOUS
ET NOUS

 Banque Cantonale
du Jura


DENON • SONY • TEAC •
naim audio • JMLab • ProAc

expert 
Télémontagne
2350 Saignelégier, Tél. 032/951 22 30 • 2720 Tramelan, Tél. 032/487 43 84
www.telemontagne.ch • info@telemontagne.ch

Laiterie - Fromagerie

**Christian
Kälin**



Spécialité
«Tête de moine»

2340 Le Noirmont
Rue du Doubs 5
Tél. 032 953 12 16
Fax 032 953 15 35

**André Chaignat
& Fils SA**

Entreprise de bâtiments et
génie civil

Saignelégier - Tramelan
Tél. 032 951 16 66
Fax 032 951 25 76

r. boillat *cycles*
Le choix
des marques
2340 Le Noirmont
Tél. 032 953 11 67
www: r-boillat.pagesjaunes.ch

ARROW
SWISS BIKE POWER - VILLIGER

GT

VILLIGER
SWISS CYCLES

TREK
TREKBIKES.COM



GARAGE SALZMANN
2340 LE NOIRMONT ☎ 032/953 11 87